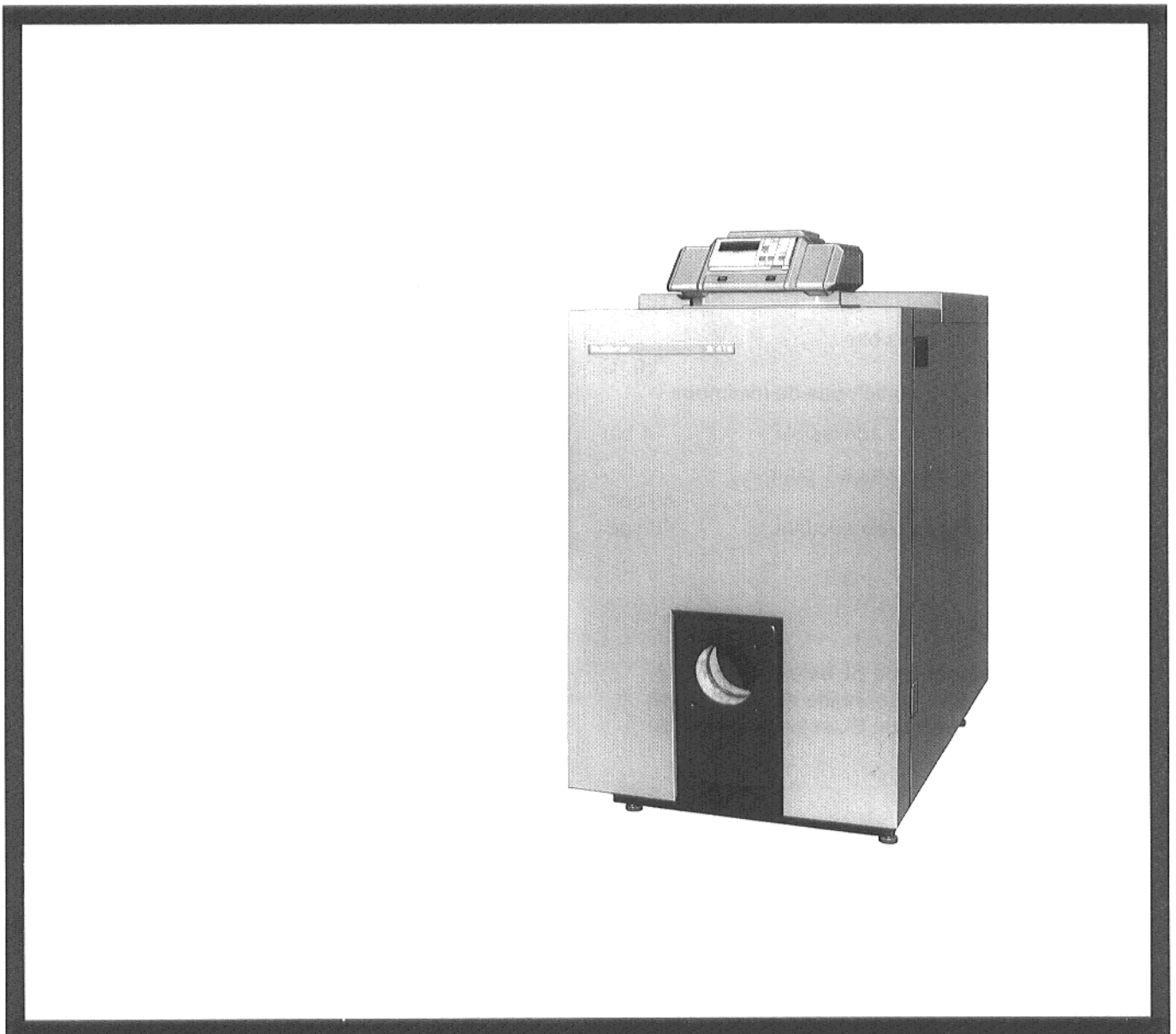


## Notice de montage et d'entretien

Chaudières en acier S 415 et S 415 U  
Chaudières spécifiques mazout / gaz



**Veillez conserver cette notice**

# 1. Prescriptions, directives

La construction et le fonctionnement des chaudières spécifiques à gaz S 415 et S 415 U répondent aux exigences de la norme DIN 4702.

A observer lors de l'installation et de la marche du chauffage :

Les règlements concernant les conditions de mise en place, les dispositifs d'introduction et d'évacuation de l'air et le raccordement des conduits de cheminée ; les directives de branchement au réseau électrique ; les règles techniques et les prescriptions relatives au raccordement du brûleur à l'alimentation en combustible ; les normes et prescriptions concernant l'équipement de sécurité de l'installation de chauffage par eau chaude ; éventuellement la conformité aux normes, prescriptions et directives du pays concerné, sous la surveillance d'un technicien agréé.

Montage, raccordement d'échappement des fumées, première mise en service, raccordement électrique ainsi qu'entretien et réparations ne doivent être effectués que par une entreprise spécialisée.

Les chaudières en acier S 415 T et S 415 U sont des chaudières spécifiques mazout/gaz.

## Valeurs limites de sécurité

- Température maxi. admissible départ chauffage : 120 °C
- Température mini. admissible départ chauffage : \*50 °C  
\* pour régulations "Ecomatic", pas de minimum
- Pression de service totale admissible : 4 bar
- Constante maximale de temps T pour le thermostat : 40 sec.
- le limiteur de température de sécurité : 40 sec.

## Combustibles

- S 415 - Fioul domestique EL selon DIN 51 603  
- Gaz de ville, gaz liquide ou gaz naturel
- S 415 U - Fioul domestique EL selon DIN 51 603  
- Gaz naturel

# Sommaire

## Page

1. Prescriptions, directives .....	2
2. Etendue de la livraison .....	2
3. Dimensions et raccordements .....	3
4. Mise en place .....	4
5. Montage .....	4-9
Installation .....	4
Manchette d'étanchéité du tube des fumées* .....	5
Calorifuge, câble du brûleur, jaquette .....	5-6
Appareil de régulation .....	6-8
Porte du brûleur, panneau de façade, plaque signalétique .....	8-9
6. Mise en service .....	9
7. Entretien .....	10
8. Caractéristiques d'identification, remise de l'installation .....	11

\* Accessoire à commander séparément

## Epreuve d'étanchéité

L'épreuve d'étanchéité doit être effectuée conformément à la norme DIN 18 380. La pression d'épreuve doit être égale à 1,3 fois la pression régnant dans l'installation de chauffage, sans toutefois être inférieure à 1 bar.

Les données indiquées sur la plaque signalétique de la chaudière font référence et doivent être respectées.

## 2. Etendue de la livraison

### Unité d'expédition corps de chaudière

Dans la chambre de combustion se trouvent :

Calorifuge de la paroi arrière, pieds réglables, deuxième plaque signalétique, plaque d'identification de l'appareil, documentation technique.

### Unité d'expédition jaquette de chaudière

Un carton contenant la jaquette de chaudière, le calorifuge, le câble du brûleur et les accessoires.

### Appareil de régulation

Emballé dans un carton contenant la notice de service.

### 3. Dimensions, raccords

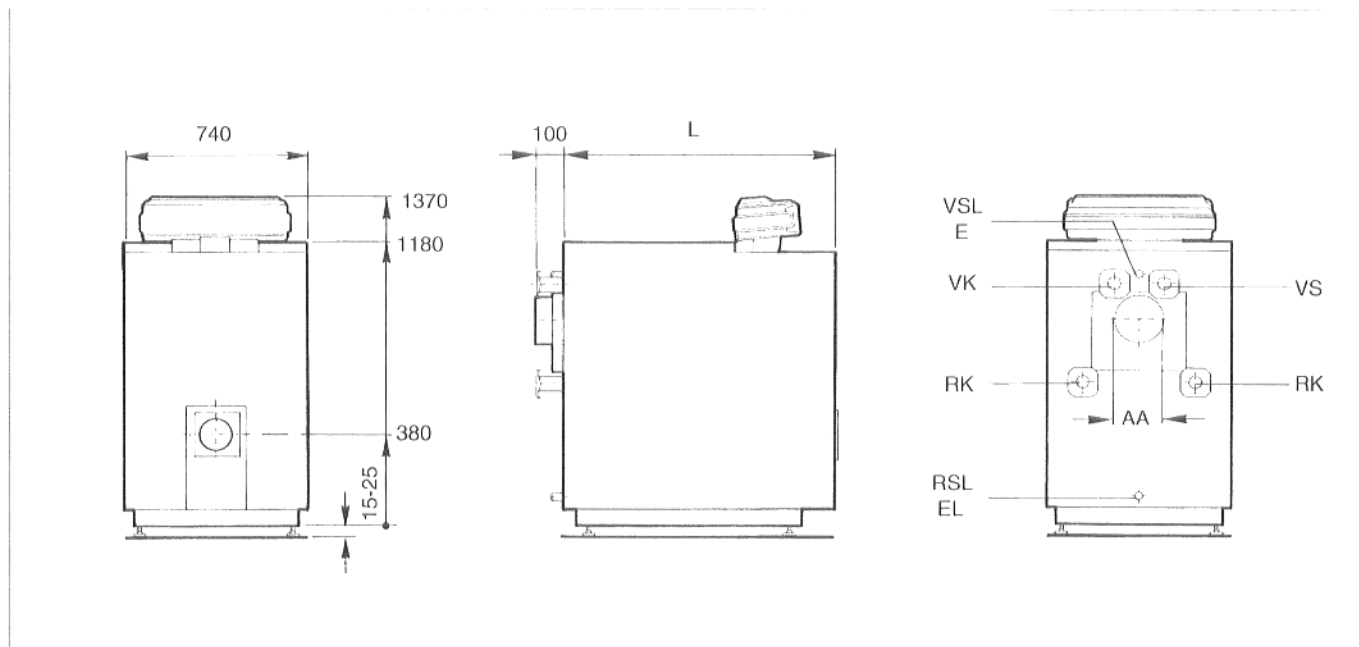


Fig. 1

Modèle chaudière	Puissance nominale kW	Dimensions chaudière mm		Départ / retour chaudière VK/RK	Départ sécurité VSL/E	Retour sécurité RSL/EL	Poids kg (env.)
		L	ØAA				
95	80- 95	1085	200	2" *)	1 1/4"	1 1/4"	445
120	105-120	1085					452
145	130-145	1285					505
170	155-170	1285					525

- RK = Retour chaudière
- RSL = Retour sécurité
- VK = Départ chaudière
- VSL = Départ sécurité
- E = Purge d'air
- EL = Vidange

\*) Bride de raccordement DN 50

### Profondeur du tube-brûleur

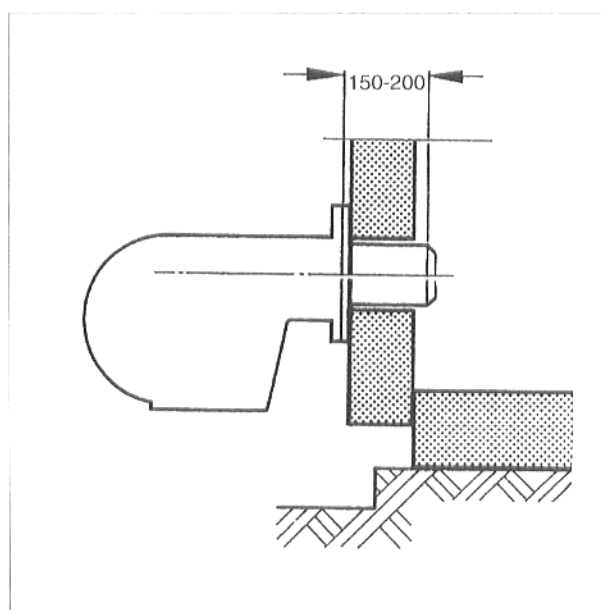


Fig. 2

## 4. Mise en place

La chaudière doit être mise en place dans un local à l'abri du gel. L'installation doit être protégée contre le gel.

Respecter les distances minimales aux murs (fig. 3).

La porte du brûleur peut être montée de façon à s'ouvrir soit à droite, soit à gauche.

Visser les pieds réglables dans le socle de la chaudière en laissant une garde de 10 à 15 mm, placer le corps de la chaudière d'aplomb ou légèrement incliné vers l'avant (fig. 1).

$$A = \frac{L}{2} + 500$$

## 5. Montage

### Recommandations :

La plupart des vis nécessaires au montage sont déjà vissées dans les orifices prévus à cet effet, les desserrer ou les enlever avant de procéder au montage !

Les autres vis et petits accessoires se trouvent dans le sachet "accessoires".

Fixer le calorifuge de la paroi arrière avant de procéder à l'installation.

- Placer le calorifuge contre la paroi arrière du corps de la chaudière et le fixer en haut et en bas, respectivement à l'aide de 2 rivets et de 2 contre-plaquettes (fig. 4).

### Installation

- Raccorder la tuyauterie côté eau.
- S'assurer que la purge d'air peut s'effectuer correctement (pas de réductions dans les conduites horizontales).
- Amener la tuyauterie en pente ascendante jusqu'au vase d'expansion (installations ouvertes).
- Démontez la soupape de sécurité et le vase d'expansion (installations fermées) avant d'effectuer l'épreuve d'étanchéité.
- Monter la tuyauterie sans tension.
- Enlever le capuchon de protection du doigt de gant (fig. 4).
- Procéder au raccordement du tube des fumées.

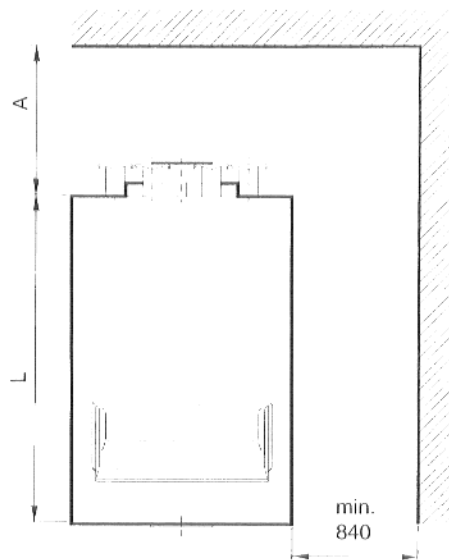


Fig. 3

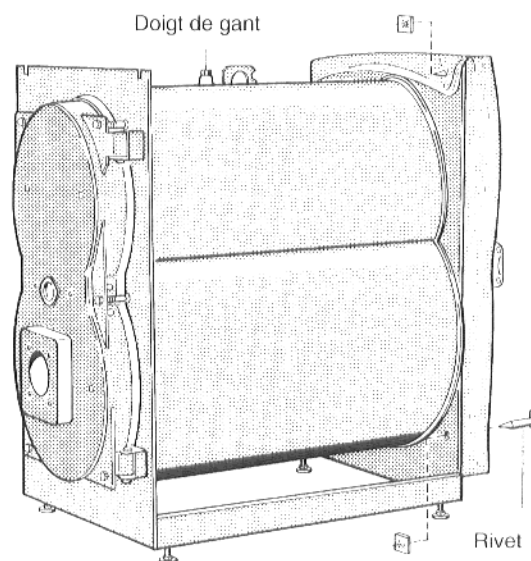


Fig. 4

## Manchette d'étanchéité du tube des fumées\*

- Placer les colliers de serrage **B** sur le tube des fumées **D**.
- Enfoncer le tube des fumées **D** d'environ 40 mm sur la buse de la chaudière **A**.
- Mettre la manchette d'étanchéité du tube des fumées **C** en place.
- Faire glisser les colliers de serrage **B** sur la manchette d'étanchéité et les serrer (fig. 5).

\* Accessoire à commander séparément

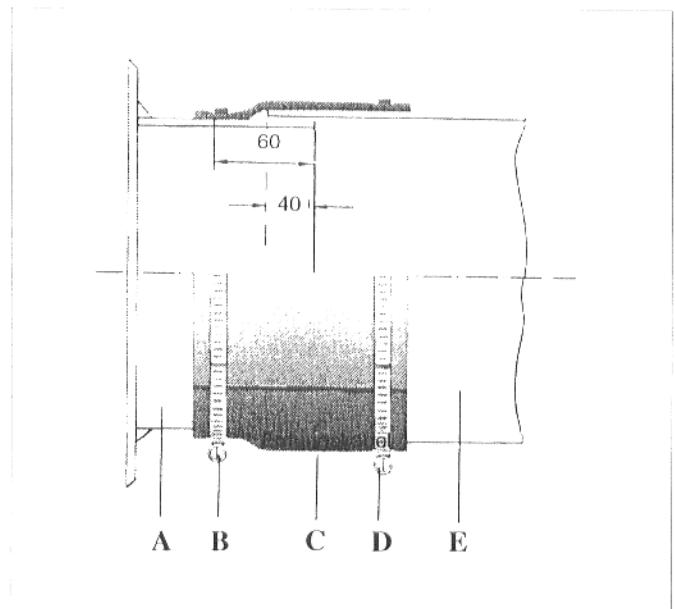


Fig. 5

## Calorifuge, câble du brûleur, jaquette

### Recommandations :

Avant de procéder au montage de la jaquette, introduire le câble du brûleur dans l'ouverture prévue à cet effet du panneau latéral (fig. 7).

Le doigt de gant doit rester accessible (fig. 4).

- Faire passer le matelas calorifuge sous le corps de la chaudière et en entourer le corps de la chaudière (fig. 6).
- Fixer le matelas calorifuge à l'aide de 3 ressorts tendeurs (fig. 6).
- Mettre en place la bande calorifuge sur le dessus de la paroi de façade de la chaudière (fig. 6).

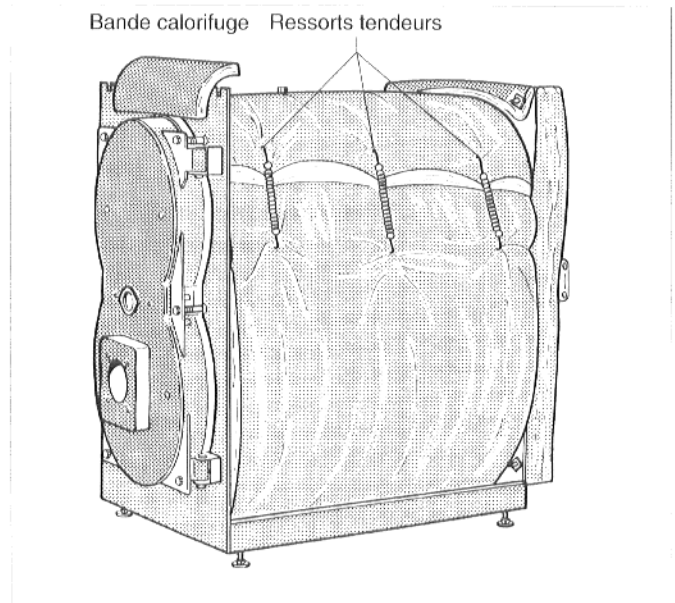


Fig. 6

- Introduire le câble du brûleur dans l'ouverture du panneau latéral (fig. 7).  
Panneau droit en cas d'ouverture de la porte à droite, panneau gauche en cas d'ouverture de la porte à gauche.
- Placer les encoches inférieures, à gauche et à droite, du panneau latéral dans la paroi de façade et dans la paroi arrière du corps de la chaudière (fig. 7).
- Accrocher le rebord du panneau latéral dans les encoches supérieures de la paroi de façade et de la paroi arrière du corps de la chaudière (fig. 7).

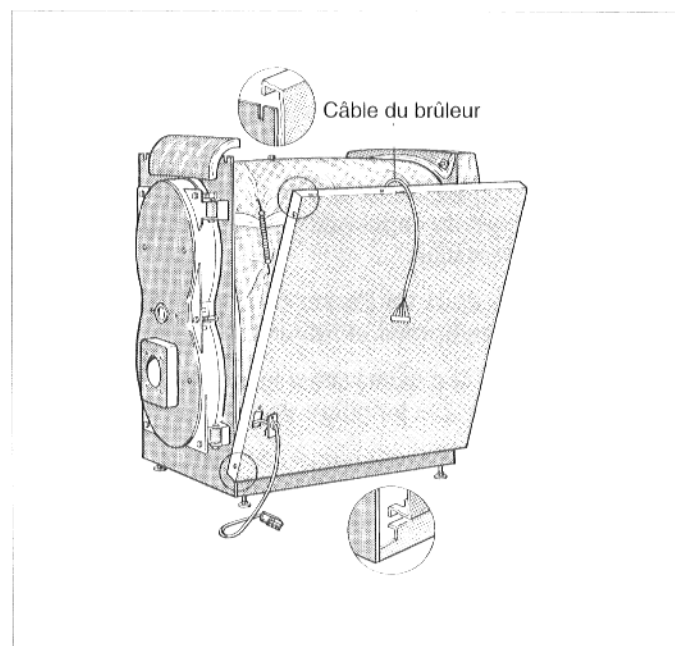


Fig. 7

- Poser le capot avant de la chaudière sur les rebords des panneaux latéraux droit et gauche, le tirer vers l'avant jusqu'à ce que les deux ergots s'enclenchent dans les fentes des panneaux latéraux (fig. 8).
- Fixer le capot avant de la chaudière en le vissant par ses languettes aux rebords des panneaux latéraux (fig. 8).

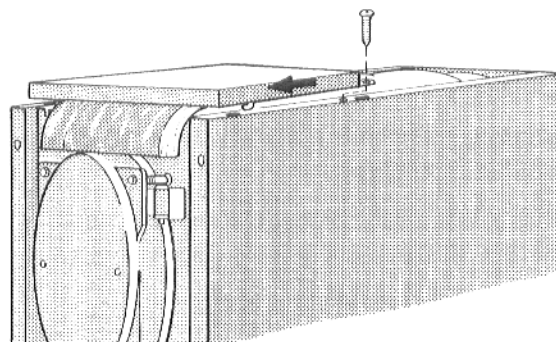


Fig. 8

- Positionner la plaque d'adaptation sur le capot avant de la chaudière et la visser à l'aide de 4 vis Parker (fig. 9).

**Recommandation :**

L'arête de la plaque d'adaptation doit à peu près s'ajuster à l'arête arrière du capot avant de la chaudière.

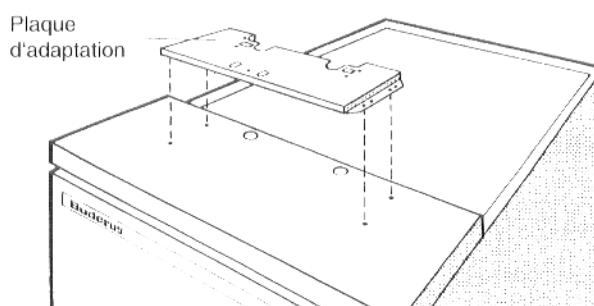


Fig. 9 - Illustration de principe

**Appareil de régulation**

**Recommandation :**

Les illustrations montrent l'appareil de régulation HS 3000, les opérations de montage de l'appareil de régulation HS 4000 sont identiques.

L'appareil de régulation se fixe par 4 ergots s'emboîtant dans les 4 fentes du capot avant de la chaudière ou de la plaque d'adaptation.

- Dévisser les deux vis Parker du couvercle de protection des bornes et retirer le couvercle (fig. 10).
- Introduire les capillaires dans le passage des câbles et les dérouler à la longueur voulue.
- Placer l'appareil de régulation de sorte que les ergots d'emboîtement de devant s'emboîtent dans les fentes oblongues puis le tirer vers l'avant et enfin le faire basculer vers l'arrière jusqu'à ce que les 2 ergots élastiques s'enclenchent à droite et à gauche (flèches - fig. 10).
- Dévisser les 2 vis Parker du couvercle du passage des câbles et retirer le couvercle.

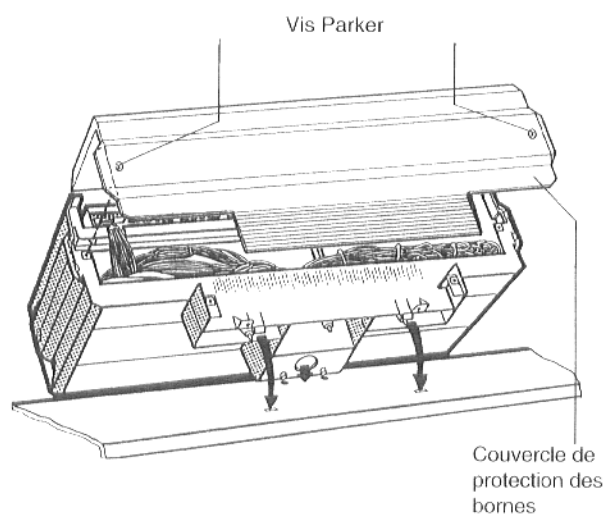


Fig. 10

- Placer les câbles sur le calorifuge et les guider jusqu'au capot avant de la chaudière.
- Visser à l'aide de 2 vis Parker le socle de l'appareil de régulation, à droite et à gauche, à l'intérieur du passage des câbles, sur le capot avant de la chaudière (fig. 11).

Effectuer les raccordements électriques conformément au schéma de connexion.

- Introduire les serre-câbles munis des câbles de raccordement dans le cadre de fixation des serre-câbles et les fixer en rabattant le levier (fig. 11).

Le guidage des câbles et des capillaires doit être effectué avec le plus grand soin !

**Effectuer le raccordement fixe conformément aux prescriptions locales.**

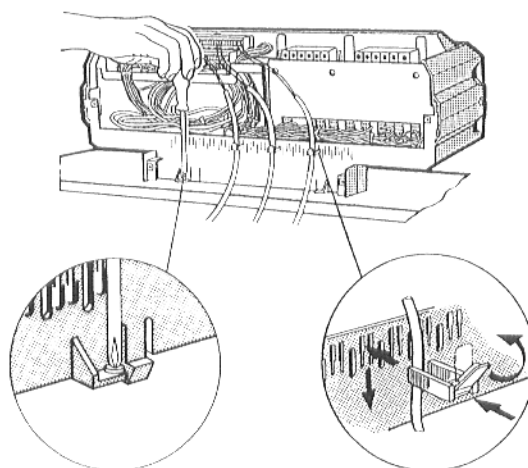


Fig. 11

- Introduire les sondes dans le doigt de gant jusqu'en butée (fig. 12).

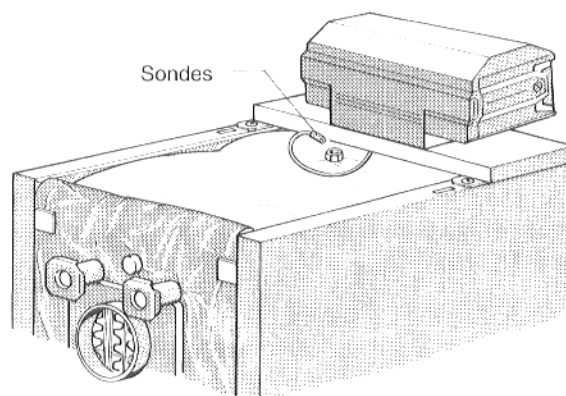


Fig. 12

- La spirale en matière plastique - destinée à maintenir les sondes en place - est automatiquement repoussée en arrière lors de l'introduction (fig. 13).

Le ressort de compensation destiné à assurer le contact entre les sondes et le doigt de gant et garantir ainsi un transfert correct de la température doit être introduit entre les sondes (fig. 13).

- Enfoncer l'arrêtage de sécurité verticalement ou par le côté sur le dessus du doigt de gant (fig. 13).

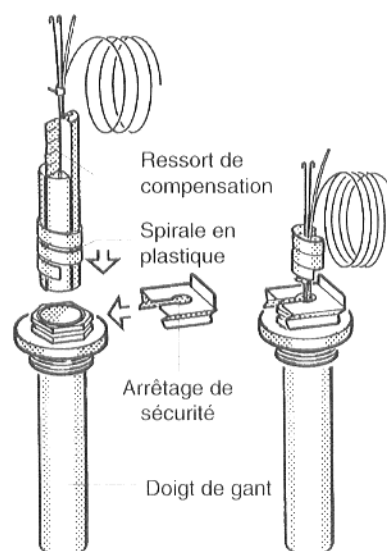


Fig. 13

- Poser le capot arrière de la chaudière sur les rebords supérieurs des panneaux latéraux, le tirer vers l'avant jusqu'à ce que les deux ergots s'enclenchent dans les fentes des rebords supérieurs des panneaux latéraux (fig. 14).
- Fixer le capot arrière de la chaudière à la paroi arrière de la chaudière à l'aide de 2 vis Parker (fig. 14).

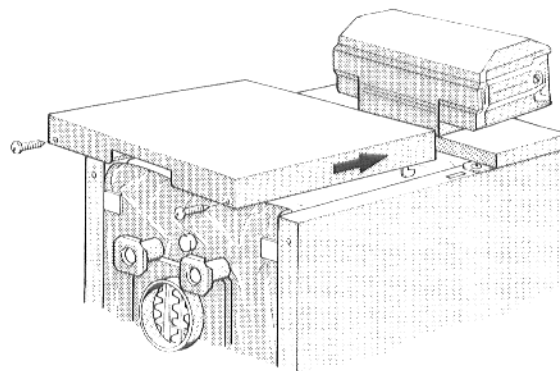


Fig. 14

## Porte du brûleur, panneau avant, plaque signalétique

### Recommandations :

Les brûleurs doivent être montés conformément aux instructions de montage du fabricant.

La butée de la porte du brûleur peut être déplacée du côté droit au côté gauche.

Lors du changement des boulons à charnière, la porte du brûleur doit rester boulonnée.

- Retirer les boulons à charnière en les poussant vers le haut et les introduire dans les charnières opposées (fig. 15).

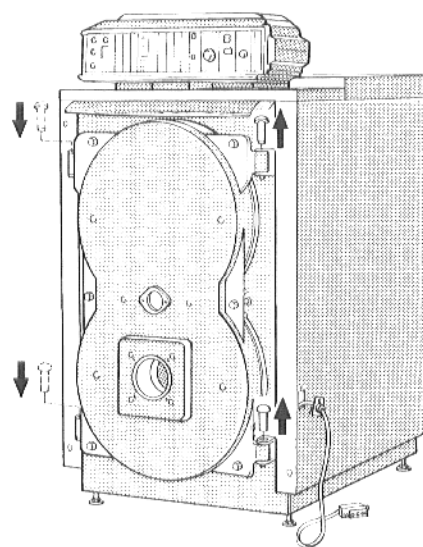


Fig. 15

- Amener le câble du brûleur à longueur nécessaire.
- Bloquer le câble du brûleur en tournant la douille en matière plastique ou l'écrou (fig. 16).
- Emboîter la plaque de fermeture, avec ou sans le câble du brûleur, dans le panneau latéral gauche ou droit et la fixer par le haut à l'aide d'une vis Parker (fig. 16).
- Fixer la deuxième plaque signalétique et la pochette transparente sur le panneau latéral droit ou gauche, en fonction de l'emplacement de la chaudière (fig. 15).

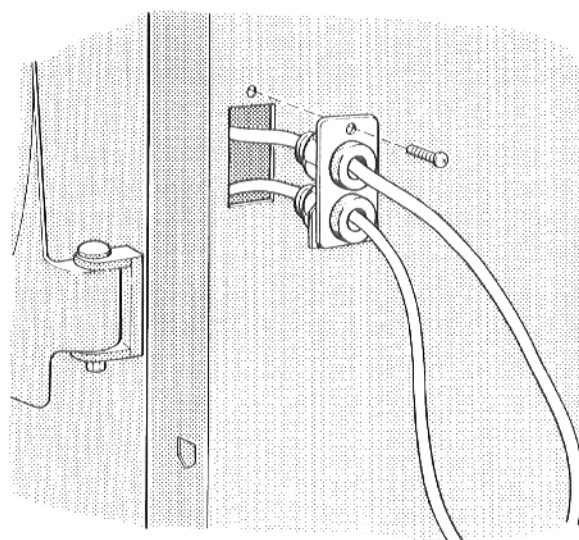


Fig. 16

### Recommandation :

Après la mise en service, fixer le panneau de façade en introduisant ses 4 goupilles en aluminium dans les fentes des rebords de façade des panneaux latéraux (fig. 17).

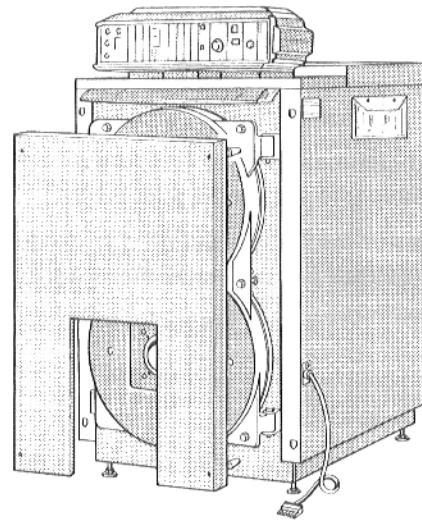


Fig. 17

## 6. Mise en service

- Vérifier que le tube-foyer est introduit jusqu'en butée dans la chambre de combustion (fig. 18 + 19).
- Vérifier que les turbulateurs correspondant au modèle de la chaudière sont en place (fig. 18). Pour les modèles de chaudières 95 et 145, n'équiper que les compartiments 1, 2 et 3 (fig. 18). La butée doit se trouver en bas (flèche - fig. 18).
- Vérifier que la porte du brûleur est boulonnée à l'aide des 6 vis 6 pans (fig. 15).

La mise en service doit être effectuée conformément aux instructions des notices de service de la chaudière et du brûleur et à celle concernant la régulation électronique du circuit de chauffage.

L'installateur doit expliquer à l'utilisateur le fonctionnement et l'utilisation de l'installation de chauffage et lui remettre la documentation technique correspondante.

Il doit l'informer des particularités concernant l'entretien et lui recommander de conclure un contrat d'entretien.

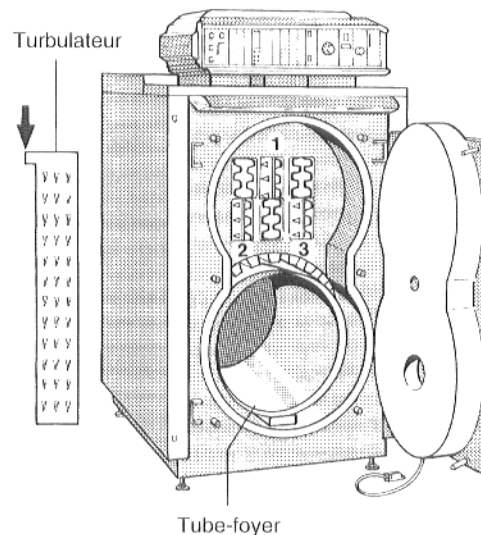


Fig. 18

La réglementation sur les installations de chauffage met l'utilisateur dans l'obligation d'entretenir et de nettoyer ou de faire entretenir et nettoyer son installation.

Nettoyage et révision de l'ensemble de l'installation doivent être effectués une fois par an.

Nous vous recommandons de conclure un contrat d'entretien avec une entreprise spécialisée.

**Les travaux sur les conduites de gaz ne doivent être effectués que par un installateur agréé.**

Pour l'entretien du brûleur, respecter les instructions du fabricant !

### Nettoyage de la chaudière

N'utiliser que les instruments de nettoyage Buderus\*.

**Avant toute manipulation du brûleur, mettre l'installation hors circuit !**

\*Accessoires à commander séparément

- Soulever légèrement le panneau de façade et le retirer.
- Dévisser les vis 6 pans de la porte du brûleur.
- Ouvrir la porte du brûleur, retirer le tube-foyer de la chambre de combustion et les turbulateurs des surfaces de chauffe secondaires (fig. 19).
- Brosser **jusqu'au fond** et horizontalement les surfaces de chauffe avec vigueur à l'aide de la brosse de nettoyage. Evacuer les résidus de combustion.  
Pour cela, retirer le couvercle de l'orifice de nettoyage situé sur la paroi arrière de la chaudière en dévissant les 2 écrous à oreilles (fig. 20).
- Replace le tube-foyer, butée vers le bas, dans la chambre de combustion (fig. 18 + 19).
- Replacer les turbulateurs dans les compartiments des surfaces de chauffe secondaires.  
Pour les modèles de chaudière 95 et 145, équiper uniquement les compartiments 1, 2 et 3 (fig. 18).  
La butée doit se trouver en bas (flèche - fig. 18).
- Vérifier/changer les cordons d'étanchéité (porte du brûleur, orifice de nettoyage).
- Refermer la porte du brûleur et la bloquer à l'aide des vis 6 pans (fig. 15).
- Revisser le couvercle de l'orifice de nettoyage (fig. 20).
- Fixer le panneau de façade en introduisant ses 4 goupilles en aluminium dans les fentes des rebords de façade des panneaux latéraux, puis exercer une pression sur le panneau de façade (fig. 17).

**En cas de nettoyage par pulvérisation, respecter les instructions de service de l'appareil de nettoyage !**

**Aucune vapeur ne doit pénétrer dans l'appareil de régulation !**

**Pour les travaux d'entretien du brûleur, respecter les instructions de la notice "Descriptions techniques et prescriptions d'utilisation du brûleur" !**

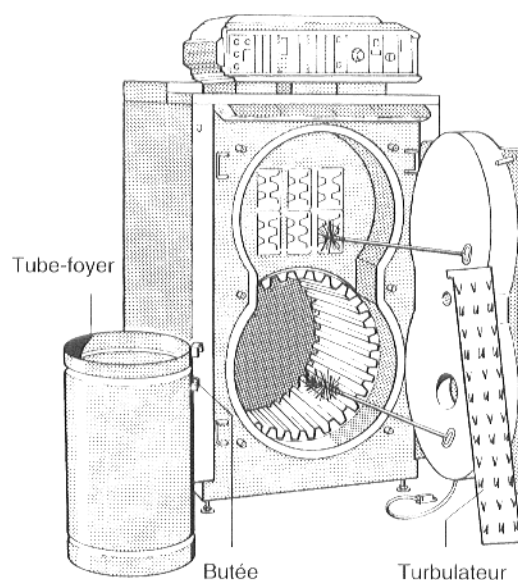


Fig. 19

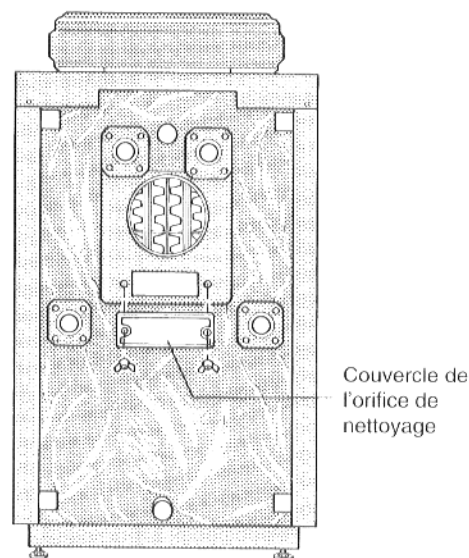


Fig. 20

## 8. Caractéristique et remise de l'installation

Type \_\_\_\_\_

Utilisateur \_\_\_\_\_

N° de fabrication \_\_\_\_\_

Lieu d'installation \_\_\_\_\_

Installateur  
(entreprise spécialisée) \_\_\_\_\_

L'installation décrite ci-dessus a été montée et mise en service dans le respect des prescriptions techniques du bâtiment et des directives légales.

L'utilisateur a pris possession de la documentation technique. Il a été instruit des consignes de sécurité, du service et de l'entretien de l'installation décrite ci-dessus.

\_\_\_\_\_  
Date, signature de l'installateur

\_\_\_\_\_  
Date, signature de l'utilisateur

### Pour l'installateur

Type \_\_\_\_\_

Utilisateur \_\_\_\_\_

N° de fabrication \_\_\_\_\_

Lieu d'installation \_\_\_\_\_

L'utilisateur a pris possession de la documentation technique. Il a été instruit des consignes de sécurité, du service et de l'entretien de l'installation décrite ci-dessus.

\_\_\_\_\_  
Date, signature de l'utilisateur



